



Конвенция по борьбе с опустыниванием

Distr.: General
22 July 2015
Russian
Original: English

Конференция Сторон Комитет по науке и технике

Двенадцатая сессия

Анкара, Турция, 13–16 октября 2015 года
Пункт 4 b) предварительной повестки дня
Увязывание научных знаний с процессом принятия решений

Портал для посредничества в распространении научных знаний и содействие анализу и распространению передовой практики

Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции Четырнадцатая сессия

Анкара, Турция, 13–22 октября 2015 года
Пункт 3 предварительной повестки дня
Рассмотрение передовой практики в области осуществления Конвенции
Содействие анализу и распространению передовой практики

Содействие анализу, распространению и доступности передовой практики и Портал для посредничества в распространении научных знаний

Записка секретариата

Резюме

В своем решении 17/COP.11 Конференция Сторон (КС) просила Стороны, а также учреждения и вспомогательные органы Конвенции принять ряд мер, в том числе в таких сферах, как: а) обобщение и распространение передовой практики в области технологий устойчивого управления земельными ресурсами, включая адаптацию; б) обобщение и распространение передовой практики, связанной с другими тематическими вопросами; в) доступность данных; г) подтверждение передовой практики и обеспечение ее эффективного использования; и е) сотрудничество между Комитетом по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) и Комитетом по науке и технике (КНТ).

В своем решении 24/COP.11 КС также дала руководящие указания по вопросу о дальнейшем совершенствовании управления знаниями, включая традиционные знания, передовую практику и успешный опыт.

В настоящем документе содержится отчет о деятельности, проведенной в этой связи секретариатом и Глобальным механизмом, в соответствии с вышеуказанными решениями, и на рассмотрение КРОК и КНТ выносятся варианты дальнейшей деятельности в этой области.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение и справочная информация	1–8	3
II. Облегчение доступа и поощрение распространения передовой практики	9–31	4
A. Технологии устойчивого управления земельными ресурсами, включая адаптацию	9–18	4
B. Финансирование и мобилизация ресурсов	19–25	8
C. Другие тематические области передовой практики	26–31	9
III. Совершенствование управления знаниями	32–40	10
Портал для посредничества в распространении научных знаний	32–40	10
IV. Выводы и рекомендации	41–45	12
Приложение		
Смета финансовых потребностей для осуществления деятельности, которая должна финансироваться за счет внебюджетных ресурсов		15

I. Введение и справочная информация

1. В своем решении 15/COP.10 Конференция Сторон (КС) постановила провести обзор доступности информации о передовой практике. Она просила секретариат определить по каждой из семи тематических областей передовой практики КБОООН рекомендуемые базы данных, в которые должны быть перенесены данные и информация, хранящиеся в базе данных Системы обзора результативности и оценки осуществления (СОРОО).

2. В том же решении КС просила секретариат перенести существующие примеры передовой практики устойчивого управления земельными ресурсами (УУЗ)¹ из СОРОО в рекомендуемую базу данных после того, как она будет определена, а затем заменить существующие в СОРОО материалы по передовой практике ссылкой на рекомендуемую базу данных.

3. В своем решении 17/COP.11 КС просила секретариат и Глобальный механизм (ГМ), когда это целесообразно:

а) завершить процедуру отбора первичной рекомендуемой базы данных по передовой практике УУЗ;

б) определить те услуги, которые первичные рекомендуемые учреждения и базы данных должны предоставлять с целью оказания содействия Комитету по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) в обобщении и распространении передовой практики УУЗ, а также ориентировочный период, в течение которого такие услуги должны оказываться;

в) непосредственно после одиннадцатой сессии КС (КС 11) принять меры к определению порядка функционирования базы данных по передовой практике УУЗ при условии эффективности таких мер с точки зрения затрат и их устойчивости;

г) заключить необходимые административные и юридические договоренности для передачи данных и информации о передовой практике УУЗ, которые хранятся в базе данных СОРОО.

4. В том же решении КС также просила секретариат применить концепцию, определенную для передовой практики УУЗ, к остальным шести тематическим областям², в том числе, когда это возможно, путем отбора первичной рекомендуемой базы данных для каждой из них.

5. Наконец, КС просила секретариат содействовать сотрудничеству между партнерами Портала для посредничества в распространении научных знаний (ППРНЗ) и учреждением(ями)/базой(ами) данных, которым будет поручено обобщение и распространение соответствующей передовой практики. Предполагается, что ППРНЗ, который стал результатом решения 3/COP.8³ и мандат которого был дополнительно доработан в решении 21/COP.10 и решении 24/COP.11, станет «мостом к мостам» и тем самым будет служить в качестве механизма, облегчающего доступ Сторон к знаниям и информации о передовой практике, имеющимся в существующих базах данных.

¹ Передовая практика в области «технологий устойчивого управления земельными ресурсами, включая адаптацию».

² Как указано в приложении V к решению 13/COP.9.

³ В своем решении 3/COP.8 КС поручила КНТ в сотрудничестве с соответствующими учреждениями создавать системы управления знаниями и направлять их работу в целях более эффективной передачи и распределения научно-технической информации между учреждениями, Сторонами и конечными пользователями.

6. По просьбе Бюро КРОК секретариат представил на рассмотрение Комитета на его тринадцатой сессии (КРОК 13) документ, озаглавленный «Рассмотрение передовой практики в области осуществления Конвенции: доступность информации о передовой практике».

7. Участники КРОК 13 решили, что им потребуются мнения Сторон по вышеупомянутым вопросам, и предложили им через свои региональные или заинтересованные группы представить письменные материалы по вышеуказанному документу до 1 июня 2015 года. Затем, по решению Бюро КРОК, этот срок был продлен до 1 июля 2015 года.

8. С учетом: а) полученных от Сторон мнений; б) времени, требуемого для завершения процесса, намеченного в решениях 15/COP.10 и 17/COP.11 в интересах передовой практики УУЗ; и с) трудностей с поиском баз данных для остальных тематических областей, куда отчитывающиеся субъекты должны представлять информацию, в настоящем документе предлагается, в частности, иной подход и альтернативные варианты, которые Стороны могут рассмотреть при выработке руководящих указаний по поводу облегчения доступа Сторон и других заинтересованных субъектов к актуальной информации о других тематических областях передовой практики.

II. Облегчение доступа и поощрение распространения передовой практики

A. Технологии устойчивого управления земельными ресурсами, включая адаптацию

9. 25 ноября 2013 года секретариат предложил пяти организациям, определенным по итогам объявления предложения о выражении заинтересованности, подтвердить свою готовность предоставлять услуги, связанные с первичной рекомендуемой базой данных по передовой практике, до декабря 2018 года и указать условия предоставления подобных услуг с акцентом на требуемый бюджет. В этой связи к организациям была обращена просьба либо покрыть все затраты на данную операцию за счет собственных кадровых или финансовых ресурсов, либо мобилизовать необходимый объем средств до заключения соглашения.

10. К 10 декабря 2013 года было получено два предложения от следующих учреждений: Мирового обзора подходов и технологий в области сохранения природных ресурсов (ВОКАТ) и ЭНДА – Энергетика, окружающая среда и развитие.

11. 16 декабря 2013 года секретариат уведомил ВОКАТ о том, что представленное им предложение было признано наиболее подходящим с технической точки зрения. В том же сообщении секретариат вновь подчеркнул, что ВОКАТ должен будет покрыть затраты на операцию за счет собственных кадровых и финансовых ресурсов и создать соответствующие механизмы мониторинга и ориентации, такие как руководящий комитет или аналогичный орган, и что другие организации, выразившие заинтересованность в оказании помощи в обобщении и распространении информации о передовой практике УУЗ, должны и далее принимать участие в реализации инициативы.

12. В январе 2014 года секретариат инициировал консультации с Бернским университетом (Швейцария) и ВОКАТ. 15 апреля 2014 года между Центром по вопросам развития и охраны окружающей среды (ЦРООС), Бернским университетом и секретариатом было подписано соглашение о расширении доступа к информации о передовой практике УУЗ. Бернский университет/ЦРООС выбрал секретариат ВОКАТ учреждением – исполнителем соглашения, в то же время со-

хранив за собой ответственность за его реализацию и выполнение своих обязательств в соответствии с ним.

13. Согласно указанному соглашению, Бернский университет/ЦРООС должен:

а) получить данные о передовой практике УУЗ, содержащиеся в базе данных СОРОО, и систематизировать материалы, представленные до 2012 года, в соответствии с принятой КС классификацией;

б) вести базу данных и обеспечивать корректность данных, представленных Сторонами;

в) создать онлайн-систему, которая позволит Сторонам и другим отчитывающимся субъектам продолжать загружать информацию о передовой практике УУЗ, и установить стандарты качества, актуальности и точности данных в соответствии с руководящими указаниями, полученными от КС;

г) предоставлять данные и информацию в соответствии с принятой КС классификацией, в том числе через ППРНЗ, и обеспечивать их взаимную совместимость с интеллектуальными продуктами секретариата;

д) соблюдать политику КБОООН, касающуюся доступа к данным и информации, представленным Сторонами и другими отчитывающимися субъектами, и в частности положения об интеллектуальной собственности, защищающие технологические инновации, представленные как примеры передовой практики;

е) способствовать привлечению к реализации инициативы других организаций, которые выразили заинтересованность в обобщении и распространении информации о передовой практике УУЗ, особенно из затронутых стран-Сторон.

14. В том же соглашении был учрежден Руководящий комитет, мандат которого предусматривает проведение обзора выполнения обеими сторонами обязательств, содержащихся в соглашении, и обеспечение стратегического руководства выполнения соглашения⁴.

15. В отношении обязательств секретариата КБОООН были предприняты следующие действия:

а) 17 апреля 2014 года все Стороны КБОООН были через свои национальные координационные центры уведомлены о том, что первичной рекомендуемой базой данных по передовой практике УУЗ был выбран секретариат ВОКАТ. В том же сообщении Сторонам было предложено продолжать обобщать примеры подобной передовой практики и направлять информацию о них в секретариат ВОКАТ;

б) 4 июля 2014 года после принятия ВОКАТ условий использования данных и информации, в том числе прав собственности, данные и информация о передовой практике УУЗ, содержащиеся в базе данных СОРОО, были переданы в секретариат ВОКАТ.

16. Первое совещание Руководящего комитета было проведено 28 ноября 2014 года в формате видеоконференции. Комитетом были рассмотрены следующие вопросы и вынесены следующие рекомендации:

а) **получение и категоризация данных о передовой практике УУЗ:** данные, содержащиеся в базе данных СОРОО, были получены в общей сложности по 400 массивам достоверных данных; были проанализированы данные за

⁴ В состав Руководящего комитета входит один представитель секретариата КБОООН, один представитель Бернского университета/ЦРООС и один представитель секретариата ВОКАТ, который будет выполнять функции секретариата Комитета.

2010 и 2012 годы, и на момент проведения совещания Руководящего комитета шла работа по категоризации данных за 2012 год. Из-за ограничений, связанных с переносом данных, секретариат будет способствовать дампу базы данных за 2010 и 2012 годы. Была выражена некоторая обеспокоенность по поводу качества и полноты данных, представляемых Сторонами и другими отчитывающимися субъектами⁵, и вновь подчеркнута необходимость проведения с ними последующей работы. В этой связи Руководящий комитет рекомендовал сохранить первоначальную форму КБОООН в качестве минимального формата отчета о передовой практике УУЗ и скорректировать его таким образом⁶, чтобы повысить качество данных, подлежащих обзору и дальнейшему обобщению;

b) создание онлайн-системы, которая позволит Сторонам и другим отчитывающимся субъектам продолжать загружать передовую практику УУЗ и вести поиск информации о ней: был представлен подробный график реализации мандата, связанного с передовой практикой УУЗ, включая разработку онлайн-системы в начале 2015 года, ее испытание в апреле 2015 года и окончательный запуск системы в сентябре 2015 года; к этому моменту все данные СОРОО будут импортированы в новую систему и доступны для внешних запросов, при этом начнется процесс компиляции новых данных;

c) привлечение других заинтересованных организаций: четыре организации, заинтересованные в оказании помощи в обобщении и распространении информации о передовой практике УУЗ, должны быть привлечены на этапе тестирования формы отчетности. Кроме того, отобранные ключевые Стороны из всех регионов должны принять участие в испытании онлайн-системы.

17. По состоянию на 1 июля секретариат получил в общей сложности 33 письменных материала по вышеуказанному вопросу от Сторон и 2 письменных материала от региональных приложений. Эти материалы полностью приводятся в документе ICCD/COP(12)/CST/MISC.1, а краткое резюме высказанных Сторонами мнений излагается в следующих пунктах:

a) усовершенствование инструментов и систем отчетности о передовой практике УУЗ: было подтверждено, что информация о передовой практике УУЗ является одним из ключевых элементов отчетности КБОООН. Тем не менее некоторые Стороны заявили о потребности в проведении обзора формы отчетности о передовой практике УУЗ и выпуске новых руководящих принципов в отношении обобщения и представления подобной информации. Поэтому Сторонам было предложено самим внести вклад в усовершенствование формы отчетности, поскольку именно им приходится обобщать эту информацию, обмениваться и, в конце концов, пользоваться ею. Кроме того, некоторые Стороны подчеркнули важность электронного формата с точки зрения упрощения отчетности о передовой практике УУЗ, в том числе наличие возможностей при необходимости загружать визуальные и мультимедийные файлы, пояснения и спецификации. В том же ключе другие Стороны также рекомендовали создать онлайн-платформу для содействия регулярному представлению информации о передовой практике УУЗ всеми отчитывающимися субъектами с возможностью ее одновременного поиска. Во многих представленных материалах было подчеркнуто значение испытания инструментов отчетности и онлайн-платформы, причем в некото-

⁵ Большое количество неполных или повторяющихся наборов данных; большое количество (10–50%) вопросов без ответов (пробелы в данных); значительная доля непонятых вопросов и сведений, которые не имеют отношения к вопросу (бесполезные или незначимые данные); 15–20% наборов данных касаются не технологий, а других типов передовой практики, таких как подходы, методы, инструменты и т.д.

⁶ Корректировка будет предполагать категоризацию/структурирование вопросов и включение наглядных элементов и определений, пояснений и спецификаций.

рых из них содержался призыв к подготовке полномасштабного доклада об этапе испытания, который должен быть распространен среди руководящих органов для рассмотрения;

b) **повышение числа представляемых отчетов:** по мнению некоторых Сторон, одного усовершенствования инструментов отчетности, включая онлайн-новые системы, шаблоны и руководящие принципы, недостаточно. Необходимо предпринять дальнейшие шаги по разработке соответствующих процессов и продолжению поощрения отчитывающихся субъектов к регулярному обмену информацией. Согласно пересмотренным требованиям к отчетности, ко всем Сторонам, отчитывающимся субъектам и другим соответствующим заинтересованным субъектам должен быть обращен постоянный призыв о представлении передовой практики УУЗ, а также им должны направляться периодические напоминания об этом;

c) **расширение возможностей заинтересованных субъектов посредством мероприятий по наращиванию потенциала:** в том же ключе было подчеркнуто, что любое усовершенствование процедур представления отчетности должно дополняться целенаправленным наращиванием потенциала. Многие Стороны опасаются, что расширение возможностей заинтересованных субъектов, включая определение и утверждение передовой практики УУЗ, останется одной из основных проблем. В качестве ее возможного решения была предложена учебная подготовка по отчетности о передовой практике, руководствам по пользованию и руководящим принципам, а также онлайн-новые пособия;

d) **финансовая устойчивость для обеспечения функционирования базы данных и надежности данных:** в некоторых представленных материалах был рассмотрен вопрос об устойчивости системы передовой практики УУЗ. Некоторые Стороны подчеркнули необходимость изучить дополнительные варианты финансирования, с тем чтобы обеспечить функциональность онлайн-базы данных и корректность представляемой информации. По их мнению, мобилизацию средств следует включить в программы работы секретариата и Бернского университета/ЦРООС. В соответствии с этим предложением другие Стороны отметили пока не завершенную работу по мобилизации финансирования из всех имеющихся источников и обеспечению того, чтобы как существующие, так и новые финансовые механизмы функционировали на более эффективной и доступной основе. Другие Стороны, напротив, выразили обеспокоенность по поводу расходов на этот процесс и настоятельно призвали секретариат рассмотреть более простые и экономичные подходы к другим тематическим областям передовой практики;

e) **доступ к информации о передовой практике УУЗ и ее эффективное использование:** согласно соответствующим решениям КС база данных СОРОО, в которой хранится информация о передовой практике УУЗ, была перенесена в Бернский университет/ЦРООС. Вместе с тем после проведенного ВОКАТ анализа базы данных СОРОО, а также ее структуры и контента стало ясно, что для ее интеграции в платформу ВОКАТ необходима определенная корректировка. Поэтому данные СОРОО пока не доступны через веб-сайт ВОКАТ. Хотя одни Стороны призвали к публикации этих данных, чтобы дать возможность проводить научные исследования и собирать информацию о передовой практике УУЗ, другие Стороны более обеспокоены контентом этой базы данных, которая посвящена, скорее, техническим аспектам передовой практики УУЗ, однако не включает информацию о подходах, методах и инструментах, которые не менее важны в борьбе против опустынивания, деградации земель и засухи (ОД33). Другие Стороны вновь подчеркнули, что при публикации информации о передовой

практике УУЗ особое внимание следует уделять юридическим аспектам, в частности правам собственности на технологию.

18. Хотя онлайн-приложение для представления отчетности находится в процессе разработки, пересмотренная форма отчетности будет представлена на четырнадцатой сессии КРОК. Пересмотренная форма будет а) отличаться удобным для пользователя способом ввода данных; б) содержать тегированные вопросы; в) основываться на структурированных вопросах, дополненных пояснениями в произвольной форме; и д) включать визуальные элементы и вопросы о подходах УУЗ.

В. Финансирование и мобилизация ресурсов

19. С момента последнего обсуждения КРОК этого вопроса, когда ГМ сообщил, что его предложение о выражении заинтересованности в отборе первичной рекомендуемой базы данных по передовой практике «финансирования и мобилизации ресурсов» осталось без ответа, появилось несколько новых соображений, касающихся передовой практики в этой и других тематических областях, решение по которым было принято КС (см. раздел II.C ниже).

20. По итогам обсуждений КС и КРОК был сделан вывод о том, что по некоторым тематическим областям, возможно, будет не так легко представлять национальную отчетность о передовой практике, например практике УУЗ, где относительно просто определить актуальные области и отсутствует соперничество в обнародовании информации. В конечном итоге не вполне ясно, какой тип информации Стороны хотели бы видеть и к какому типу информации они хотели бы получить доступ, что в определенной степени затруднило отбор рекомендуемой базы данных по национальной информации. Тем не менее стало очевидным, что Стороны желали бы видеть информацию о потенциально полезных с точки зрения осуществления КБОООН механизмах финансирования и способах доступа к этим средствам, в том числе для разработки проектов. Как предлагается ниже, одним из вариантов является использование организаций экспертов и имеющейся в ГМ и секретариате инфраструктуры управления знаниями.

21. За счет финансирования со стороны правительства Норвегии и Европейской комиссии ГМ разработал комплект информационных материалов по вопросам финансирования – справочник, в котором изложены важные с точки зрения УУЗ финансовые источники, механизмы и фонды. Этот комплект информационных материалов предназначен для стран-Сторон, организаций гражданского общества (ОГО) и других партнеров, которые участвуют в борьбе с деградацией земель и поощрении устойчивой практики землепользования и которым может потребоваться руководство в области возможностей финансирования. С этим комплектом, содержащим, в частности, информацию о финансовых ресурсах в области изменения климата можно ознакомиться по следующему адресу: <http://global-mechanism.org/our-services/finance-info-kit>⁷.

22. Информация в комплекте информационных материалов по вопросам финансирования охватывает:

а) **источники финансирования**, такие как партнеры по развитию, специальные фонды и инструменты оказания помощи, актуальные для УУЗ;

⁷ ГМ обновляет свой веб-сайт, который будет запущен во время КС 12. В этой связи возможно изменение его адреса.

б) **финансовые механизмы**, которые можно использовать для направления средств на УУЗ и создания необходимых стимулов для государственных и частных инвестиций в практику УУЗ;

с) **инструменты обоснования необходимости** увеличения и улучшения инвестиций в УУЗ.

23. Предусмотрена функция поиска для просмотра содержимого комплекта информационных материалов по вопросам финансирования в разбивке по региону и актуальной теме для каждого источника финансирования, включая финансирование мер по борьбе с выбросом углерода из наземных источников, адаптации к изменению климата и смягчения его последствий. Имеется также возможность поиска по ключевым словам, что повышает удобство пользования справочником.

24. В докладе Объединенной инспекционной группы (ОИГ) эта платформа была названа достижением в области «передовой практики» среди информационных систем в области финансирования деятельности, связанной с изменением климата, в системе Организации Объединенных Наций.

25. Эту работу можно поощрять и расширять за счет включения информации непосредственно от соответствующих механизмов финансирования.

С. Другие тематические области передовой практики

26. В соответствии с решением 13/COP.9 сбор информации о передовой практике осуществления КБОООН надлежит проводить в разбивке по семи тематическим областям, пять из которых пока не рассмотрены⁸. Согласно тому же решению на затрагиваемые и развитые страны – Стороны Конвенции, субрегиональные и региональные субъекты и Глобальный экологический фонд (ГЭФ) налагается обязательство представлять отчетность о передовой практике в соответствии с графиком, согласованным КС. ОГО также предлагается представлять информацию о передовой практике через национальные координационные центры.

27. В решении 15/COP.10 говорилось о том, что: а) секретариату следует снабдить веб-сайт ссылками на существующие базы данных, относящиеся ко всем тематическим областям передовой практики, чтобы предоставить Сторонам максимально широкий доступ к примерам передовой практики; б) секретариату следует определить рекомендуемую базу данных по каждой из этих тематических областей; с) Сторонам следует представлять примеры передовой практики для включения в новые и уже существующие базы данных по ней. В том же решении КРОК предписывается рассматривать на своих будущих сессиях вопрос о «доступности информации о передовой практике».

28. Кроме того, в том же решении предусмотрено, что КРОК должен был провести обзор информации по семи тематическим областям передовой практики в соответствии с предложенным графиком⁹. Тем не менее предложенные сроки соблюдены не были, и сбор информации был проведен только в отношении передовой практики УУЗ. Как обсуждалось в предыдущей главе, форма представления отчетности по второй тематической области, которая должна рассматриваться КРОК, не была разработана, поэтому сбор информации по ней не проводился.

⁸ В число этих областей входят: а) наращивание потенциала и повышение осведомленности; б) мониторинг и оценка/исследование процессов ОДЗЗ и практики УУЗ; с) управление знаниями и поддержка принятия решений; д) политические, законодательные и институциональные рамки; е) участие, сотрудничество и установление контактов и связей.

⁹ Решение 15/COP.10, приложение, таблица 3: «Предлагаемый график рассмотрения тематических областей передовой практики 1–7».

29. С учетом вышесказанного Стороны на КС 11¹⁰: а) просили секретариат содействовать сотрудничеству между партнерами ППРНЗ и учреждением(ями)/ базой(ами) данных, которым будет поручено обобщение и распространение соответствующей передовой практики; и б) поручили КРОК и КНТ проработать актуальные для каждого из них тематические области¹¹ и предложили Комитетам продолжить взаимодействие по вопросу о путях содействия согласованным усилиям по управлению знаниями и анализу и распространению передовой практики в целях внесения вклада в создание общей инфраструктуры управления знаниями в интересах КБОООН. В этой связи 5 февраля и 23 июня 2014 года в Бонне состоялись совместные совещания бюро КРОК и КНТ, на которых также обсуждался вопрос передового опыта. Вместе с тем на совместных совещаниях не было дано никаких руководящих указаний по поводу путей дальнейшего продвижения в этом вопросе.

30. В этой связи с учетом а) призыва КС к упрощению доступа к информации, касающейся этих тематических областей; б) времени, необходимого для завершения описанного в решениях 15/COP.10 и 17/COP.11 процесса, связанного с передовой практикой в области технологий УУЗ, включая адаптацию; с) неопределенности в отношении характера информации, касающейся этих тематических областей, а значит и формата представления подобной информации; и d) трудностей поиска баз данных по такой передовой практике, в которые отчитывающиеся субъекты должны передавать информацию, возможным решением может стать выявление учреждений с требуемыми знаниями и опытом, размещение на их веб-сайтах и/или в базах данных ссылки на источник соответствующей информации, и передача этих сведений через существующую инфраструктуру управления знаниями секретариата и/или ГМ.

31. Аналогичный подход используется на ППРНЗ¹² и Площадке по созданию потенциала (ПСП)¹³, через которые оказываются сравнимые услуги в отношении наращивания базы знаний и потенциала соответственно. Например, если Стороны согласятся на этот подход, то представление информации по передовой практике «мониторинга и оценки/исследования процессов ОДЗЗ и практики УУЗ» для включения в первичную рекомендуемую базу данных будет заменено упрощенным доступом к существующим базам данных и веб-сайтам (содержащим инструменты, методы, тематические исследования и, возможно, данные, касающиеся мониторинга и оценки ОДЗЗ и УУЗ) через ППРНЗ и в сотрудничестве с первичными исследовательскими учреждениями и поставщиками данных.

III. Совершенствование управления знаниями

Портал для посредничества в распространении научных знаний

32. В своем решении 3/COP.8 КС поручила КНТ в сотрудничестве с соответствующими учреждениями создать системы управления знаниями и направлять их работу в целях более эффективной передачи и распределения научно-

¹⁰ Решение 17/COP.11.

¹¹ КНТ следует сосредоточиться на: а) технологиях УУЗ, включая адаптацию; б) мониторинге и оценке/исследовании ОДЗЗ и УУЗ; и с) управлении знаниями и поддержке принятия решений; а КРОК – на: а) наращивании потенциала и повышении осведомленности; б) политических, законодательных и институциональных рамках; с) финансировании и мобилизации ресурсов; и d) участии, сотрудничестве и сетевой деятельности.

¹² См. <http://www.unccd.int/en/programmes/Science/Knowledge-Management/Pages/SKBP-Knowledge-Base-Map.aspx>.

¹³ См. http://www.unccd.int/en/programmes/Capacity-building/CBW/Pages/default.aspx?utm_source=unccd.int/home&utm_medium=banner&utm_content=center&utm_campaign=CBM.

технической информации между учреждениями, Сторонами и конечными пользователями. Этот мандат, уточненный в решениях 21/COP.10 и 24/COP.11 и подробно изложенный в документе ICCD/COP(11)/CST/6, отражает концепцию ППРНЗ.

33. Предполагается, что ППРНЗ станет «мостом к мостам», повышающим эффективность работы всего сообщества ОДЗЗ посредством сотрудничества с существующими базами данных и знаний в целях сбора информации из первичных источников и обеспечения ее доступности для широкого спектра конечных пользователей, включая ученых, политиков и практиков.

34. Экспериментальная модель ППРНЗ была создана в 2014 году и доработана в 2015 году. Экспериментальная модель состоит из двух частей: а) предоставление прямого доступа к базам знаний пяти взаимосвязанных партнеров через поисковый интерфейс; и б) предоставление доступа к местным базам знаний, содержащим информацию, представляемую сторонами и другими отчитывающимися субъектами в процессе представления отчетности и проведения обзора. Экспериментальная модель является маломасштабной реализацией предлагаемого ППРНЗ. Был разработан функциональный прототип для оценки долгосрочной целесообразности и объема ресурсов, необходимых для обслуживания и продолжения разработки данного инструмента в качестве основной платформы знаний для распространения научных и технических знаний и передовой практики, как указано в решениях 17/COP.11 и 24/COP.11.

35. Поисковый портал разрабатывался за счет финансовых взносов со стороны правительств Испании и Швейцарии, а также взносов натурой со стороны пяти партнеров экспериментальной модели ППРНЗ, включая Испанский национальный исследовательский совет, Всемирный информационно-справочный центр почвоведения, ВОКАТ, проект Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) «Технологии и методы для мелких сельскохозяйственных производителей» и Международную информационную систему по сельскохозяйственной науке и технике ФАО. Отдел сельскохозяйственных исследований Министерства сельского хозяйства Соединенных Штатов представил экспертные знания и дал КБОООН возможность усовершенствовать многие инструменты, разрабатываемые в рамках «ДжурналМэп» и глобальной Системы знаний о потенциале земель. Он внес основной вклад натурой в разработку интерактивных веб-карт экспериментальной модели ППРНЗ.

36. Все компоненты экспериментальной модели ППРНЗ были продемонстрированы на четвертой специальной сессии КНТ в марте 2015 года; аналогичная презентация будет организована во время КС 12, с тем чтобы страны – Стороны Конвенции получили представление об этой системе.

37. На своем совещании 13 марта 2015 года Бюро КНТ рекомендовало включить учетный список независимых экспертов в ППРНЗ и тем самым обеспечить возможность эффективного и простого поиска и облегчить доступ к информации о независимых экспертах для стран, являющихся Сторонами Конвенции, и других заинтересованных субъектов.

38. В замечаниях, представленных Сторонами по поводу документа «Рассмотрение передовой практики в области осуществления Конвенции: доступность информации о передовой практике», некоторые Стороны советовали: а) сделать доступной через ППРНЗ информацию о показателях достижения прогресса, представляемую Сторонами и другими отчитывающимися субъектами в своих национальных докладах; и б) представить Сторонам информацию о бюджете на дальнейшую разработку и текущие расходы, связанные с ППРНЗ.

39. Успешная экспериментальная модель стала первой важной вехой в разработке ППРНЗ. Она продемонстрировала, что Портал может служить для а) повышения осведомленности о национальных и региональных выводах в отношении деградации земель; б) упрощения процесса проведения исследований в силу предоставления пользователям возможности ознакомиться со многими ресурсами по деградации земель через один поисковый портал; и с) потенциальной увязки консолидированных результатов поиска по ППРНЗ с мобильными приложениями и другими «полевыми» инструментами в целях упрощения реализации устойчивой практики на местах. Экспериментальная модель также подготовила почву для определения моделей партнерств, необходимых для расширения партнерской базы поставщиков и пользователей знаний, и для привлечения повышенного внимания к партнерским базам знаний через ППРНЗ, который функционирует как экономичный, основанный на сотрудничестве и эффективный инструмент посредничества в распространении знаний.

40. С более подробной информацией о деятельности, проведенной секретариатом в рамках разработки ППРНЗ, и кратким описанием его дальнейшего развития можно ознакомиться в документе ICCD/COP(12)/CST/INF.5.

IV. Выводы и рекомендации

41. Сбор, распространение и доступность передовой практики УУЗ являются одним из ключевых компонентов представления отчетности по КБОООН. К путям повышения числа представляемых материалов и активизации фактического использования передовой практики УУЗ Сторонами и другими отчитывающимися субъектами входят: а) подготовка пересмотренных инструментов отчетности, включая упрощенную форму отчетности, которая должна быть доступна через платформу управления знаниями ВОКАТ; б) обращение к Сторонам и другим отчитывающимся субъектам постоянного призыва о представлении передовой практики УУЗ; и с) деятельность по наращиванию потенциала.

42. Изначально запланированный прогресс в деятельности, связанной с другими тематическими областями передовой практики достигнут не был, в частности из-за неопределенности в отношении характера информации, касающейся этих тематических областей и трудностей поиска баз данных по такой передовой практике, в которые отчитывающиеся субъекты должны передавать информацию. С учетом всего вышесказанного, а также времени и ресурсов, требуемых для завершения описанного в решениях 15/COP.10 и 17/COP.11 процесса, связанного с передовой практикой в области технологий УУЗ, включая адаптацию, для остальных тематических областей передовой практики необходимо разработать более простые и более экономичные подходы.

43. Будучи «мостом к мостам», ППРНЗ может стать механизмом упрощения доступа Сторон к знаниям и информации о передовой практике, содержащимся в существующих базах знаний. Экспериментальная модель ППРНЗ продемонстрировала, что Портал может служить для повышения осведомленности о национальных и региональных выводах в отношении деградации земель и упрощения процесса проведения исследований. Экспериментальная модель также позволила секретариату определить модели партнерств, необходимых для расширения партнерской базы поставщиков и пользователей знаний, установить необходимые дальнейшие шаги и оценить затраты на расширение и дальнейшее развитие, а также на ежегодные те-

кущие расходы, связанные с программным обеспечением, аппаратными средствами и техническим обслуживанием ППРНЗ.

44. В целях подготовки проекта решения для КС 12 на КРОК 14 и КНТ 12 Стороны, возможно, рассмотрят следующие предложения:

a) настоятельно призвать Бернский университет/ЦПРООС и ВОКАТ i) опубликовать пересмотренную форму отчетности и технические руководящие принципы, предназначенные для тестирования Сторонами; ii) создать онлайн-систему, которая позволит Сторонам и другим отчитывающимся субъектам продолжать загружать информацию о передовой практике УУЗ; и iii) по мере необходимости сделать доступными данные и информацию о передовой практике УУЗ, в том числе через ППРНЗ;

b) предложить Сторонам опробовать пересмотренные формы отчетности и направить ВОКАТ соответствующие отклики в целях проведения их дальнейшей корректировки и совершенствования;

c) также предложить Сторонам и другим отчитывающимся субъектам продолжать представлять примеры соответствующей передовой практики в целях расширения базы знаний об УУЗ;

d) просить секретариат включить компонент передовой практики УУЗ в деятельность по наращиванию потенциала, организуемую в процессе подготовки к следующему мероприятию по представлению отчетности и проведению обзора, а также пользоваться любой другой представляющейся возможностью в этой связи;

e) постановить, что представление отчетности о передовой практике по всем тематическим областям, кроме «Технологии УУЗ, включая адаптацию», прекращается и что отчитывающиеся субъекты освобождаются от соответствующих текущих обязательств по представлению отчетности;

f) просить секретариат выявить учреждения с требуемыми знаниями и опытом, разместить на их веб-сайтах и/или в базах данных ссылки, где публикуется актуальная информация, и по мере необходимости передавать эти сведения через ППРНЗ и/или РПСП;

g) постановить, что: i) в отношении тематической области «Наращивание потенциала и повышение осведомленности» обязательства секретариата будут по-прежнему выполняться через РПСП с любыми необходимыми корректировками; ii) в отношении тематической области «Финансирование и мобилизация ресурсов» ГМ усовершенствует свой комплект информационных материалов по вопросам финансирования, создав партнерства с соответствующими учреждениями, механизмами и фондами финансирования и упростив доступ к информации о существующих и появляющихся возможностях финансирования, касающихся ОДЗЗ; iii) в отношении тематических областей «Мониторинг и оценка/исследование процессов ОДЗЗ и практики УУЗ» и «Управление знаниями и поддержка принятия решений» секретариат должен размещать актуальную информацию на ППРНЗ; iv) в отношении тематической области «Политические, законодательные и институциональные рамки» секретариат и ГМ должны размещать актуальную информацию на веб-сайте КБОООН;

h) секретариат должен продолжать работу по развитию и совершенствованию ППРНЗ в сотрудничестве с партнерами в целях расширения объема информации, доступной через портал. ППРНЗ должен облегчать и поощрять доступ к соответствующим знаниям из многочисленных источников через различные каналы связи, включая Интернет и мобильные телефоны;

i) предложить развитым странам-Сторонам и финансовым учреждениям предоставить финансовые ресурсы i) для обеспечения функционирования и устойчивости хранилища передовой практики УУЗ; и ii) для покрытия ежегодных текущих расходов, а также затрат на расширение и дальнейшее совершенствование и развитие ППРНЗ.

45. В приложении к настоящему документу содержится смета финансовых потребностей для осуществления описанной в пункте 44 выше деятельности, которая должна финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.

Приложение

Смета финансовых потребностей для осуществления деятельности, которая должна финансироваться за счет внебюджетных ресурсов

В таблице ниже указаны бюджетные потребности для осуществления деятельности, описанной в пункте 44 настоящего документа. Эта деятельность будет реализована только в том случае, если будет обеспечено требуемое финансирование за счет внебюджетных ресурсов.

Виды деятельности, смета затрат и возможный источник финансирования

<i>Вид деятельности</i>	<i>Затраты (в евро)</i>	<i>Возможный источник финансирования</i>
Включение секретариатом компонента передовой практики УУЗ в деятельность по наращиванию потенциала, организуемую в процессе подготовки к следующему отчетному и обзорному циклу		– Компонент передовой практики УУЗ можно включить в деятельность по наращиванию потенциала, организуемую в процессе подготовки к следующему отчетному и обзорному циклу без дополнительных затрат. Как таковой этот вид деятельности будет осуществляться только в том случае, если наращивание потенциала будет организовано в рамках преемственности ПГП или при поступлении других добровольных взносов.
Разработка и техническое обслуживание секретариатом Площадки по созданию потенциала	150 000	Этот вид деятельности будет осуществляться только в том случае, если будут получены ресурсы.
Совершенствование ГМ набора информационных материалов по вопросам финансирования	50 000	Этот вид деятельности будет осуществляться только в том случае, если будут получены ресурсы.
Разработка и совершенствование секретариатом ППРНЗ	250 000	Этот вид деятельности будет финансироваться за счет уже полученных внебюджетных средств.
Итого, за счет внебюджетных ресурсов	450 000	

Сокращения: УУЗ = устойчивое управление земельными ресурсами; ПГП = Программа глобальной поддержки; ГМ = Глобальный механизм; ППРНЗ = Портал для посредничества в распространении научных знаний.